



CENTRO ASTURIANO DE MADRID

Separata de la *Revista Asturias*

Nº211.-Madrid. 2018

Edita e imprime: CENTRO ASTURIANO DE MADRID ©

Separata ISSN 2386-8597 (versión impresa) ISSN 2530-4003 (versión electrónica)

D.L. M-5971-1986



Conferencia del Embajador del Paraguay
Excmo. Sr. D. Antonio Rivas Palacios
Con motivo del Día de la Hispanidad

Salón “Príncipe de Asturias”, 10.10.2018

Desarrollo del acto

Con motivo del Día de la Hispanidad, el Embajador del Paraguay en España, D. Antonio Rivas Palacios, pronunció una magistral conferencia sobre “La vinculación exterior del Paraguay y su relación con España”, en la que enfatizó los lazos entre ambos países y las oportunidades de inversión en Paraguay. Estuvo acompañado de D^a Liz Coronel, Ministra de Embajada de Paraguay. D. Valentín Martínez-Otero, Presidente del Centro Asturiano, ejerció de anfitrión, junto a él estuvieron: D. Francisco Rodríguez, Presidente de Honor del Centro Asturiano y de Industrias Lácteas Asturianas-Reny Picot, D. Amaro González de Mesa, Embajador de España y D. Andrés Menéndez, Presidente Adjunto del Centro Asturiano. Al acto asistieron, además de numerosas personas de la delegación paraguaya, el Embajador de la República Argentina, el Embajador de El Salvador y varios miembros de la Embajada colombiana. El acto finalizó con una bella muestra de folclore del país y con fraternal degustación de ricos productos paraguayos y españoles.

Vídeo del acto en: https://www.youtube.com/watch?v=5kTBn4e_MZI&t=2571s

PALABRAS DE D. VALENTÍN MARTÍNEZ-OTERO PÉREZ *Presidente del Centro Asturiano de Madrid*

Buenas tardes a todos, señoras y señores, distinguidas personalidades, miembros de la Junta Directiva, miembros de la comunidad paraguaya, socios, amigos todos, bienvenidos al Salón “Príncipe de Asturias” del Centro Asturiano de Madrid. El pasado 2 de octubre se cumplieron 137 años desde que se fundó esta emblemática y vetusta Institución, cuyo patrimonio en esta calle Farmacia y en la Quinta “Asturias”, a 25 kilómetros aproximadamente, por la carretera de Extremadura, constituye un *pedacín* de nuestra *tierrina* en la capital de España, donde tienen todos Vds. su Casa. Con legítimo orgullo recuerdo que este año el Gobierno del Principado galardonó a este Centro Asturiano y a otras once Casas hermanas, igualmente centenarias, todas de América, con la más alta distinción, la Medalla de Oro.

Como recordarán, hace unos años reactivamos el “Día de la Hispanidad” con la generosa presencia y la magistral conferencia de la entonces Embajadora del Ecuador, a la que siguieron, en las posteriores ediciones, las igualmente extraordinarias conferencias de los Embajadores de Chile, de Colombia, del Perú, de Panamá y de la República Dominicana. Hoy nos acompaña, para dicha de todos, el Excmo. Embajador de la República del Paraguay, D. Antonio Rivas Palacios, a quien mucho agradecemos su presencia en ésta su Casa. Para él nuestro especial y cálido saludo. Enseguida la presentaré de manera más extensa. También, por supuesto, nuestra gratitud y especial bienvenida a todas las personas de la delegación paraguaya, singularmente la Ministra de Embajada D^a Liz Coronel, que nos acompaña en esta mesa y con la que tuve un cordial y fecundo encuentro hace pocas semanas.

Habrà hoy además una actuación artística, que mucho agradecemos. En España puede que haya aproximadamente 80.000 paraguayos, esforzados trabajadores, de los que una buena parte viven en Madrid.

Recuperamos en cierto modo las “Jornadas de América en Asturias”, que conducía nuestro querido D. Amaro González de Mesa, Embajador, Directivo y Manzana de Oro, que nos acompaña en esta tribuna. Con nosotros también D. Francisco Rodríguez García, Presidente de Industrias Lácteas Asturianas-*Reny Picot*, que es marca de excelencia, con notable presencia en muchos países, también americanos, Presidente de Honor y Presidente del Consejo Superior del Centro Asturiano de Madrid, además de Manzana de Oro y Asturiano Universal. Humanista, intelectual y empresario ejemplar, a quien mucho agradecemos su labor en beneficio de ésta su Casa.

Saludos que se extienden a D. Andrés Menéndez, Presidente Adjunto de esta Casa, gran apoyo personal.



El Presidente, Sr. Martínez-Otero, en un momento de su intervención

Recordemos que ‘Hispanidad’ es término que se extiende a todos los pueblos de lengua y cultura hispánica. Una noción que alberga un pensar y un sentir que no se detienen, que en la actualidad reconoce y valora las raíces precolombinas, con toda la riqueza de los incas, mayas, aztecas, guaraníes y otros muchos pueblos, la savia africana, la acrecentadora mixtura étnica y cultural, viva y vivificadora. Hispanidad, que, en palabras del pensador García Morente¹ en 1938, es “cierto «modo de ser humano» típico y peculiar”.

La noción de Hispanidad, desde mi punto de vista, se extiende a una palpitante y creciente comunidad unidiversa. Hispanidad que es lengua, corazón, alma, fraternidad y porvenir. No se entiende únicamente como españolidad. Una españolidad hoy lamentablemente amenazada.

Hoy la mirada se dirige singularmente a la República del Paraguay, que pude visitar por razones universitarias en dos ocasiones, la primera en 2005 y la última este mismo año, entre el 13 de agosto y el 4 de septiembre, para colaborar con la UNA (Asunción) y la UASS de San Lorenzo. Una estancia coincidente en sus primeros días con la toma de posesión del nuevo Presidente, Mario Abdo Benítez. En conjunto, he tenido la oportunidad de visitar, además de la vetusta capital Asunción, Concepción, Pilar, Encarnación, y, en mi primer viaje, también Ciudad del Este. Destaco también mi visita a la misión jesuítica-guaraní de Santísima Trinidad del Paraná, Patrimonio de la Humanidad, fundada en 1706.

Paraguay es un hermoso país, con muchos encantos, muy hospitalario, con una rica y variada gastronomía, con un bello folclore. El año pasado tuvimos una generosa muestra en este mismo Salón, precisamente con ocasión de la “Noche paraguaya”. El sábado, 18 de febrero de 2017, el Centro Asturiano de Madrid se convirtió por unas horas en Casa del Paraguay en la capital de España. La República del Paraguay estuvo muy

bien representada por varias autoridades: el Ministro de Cultura, D. Fernando Griffith; el Embajador, D. Antonio Rivas; el Cónsul General, D. Felipe Robertti y el Ministro de Embajada, D. Gustavo Gómez Comas. Además de directivos y socios de esta Casa, acudieron profesores de la Universidad Complutense de Madrid y muchos paraguayos que vinieron a ver la actuación, oportunamente anunciada, de sus compatriotas. Una actividad rica y plural que vivificó las expresiones de la cultura del Paraguay y que llenó este Salón. Un encuentro para mostrar la cultura guaraní: música, folclore, danzas, canciones y platos típicos. Una noche que culminó con la degustación de productos paraguayos. Debo agradecer profundamente de nuevo en nombre del Centro Asturiano y en el propio la “Gran Noche” a los jóvenes estudiantes del Máster en Formación Internacional Especializada del Profesorado para Docentes Paraguayos en España, alumnos de mi Facultad de Educación de la Universidad Complutense, que disfrutaron de becas del Programa Nacional de Postgrado para el Exterior D. Carlos Antonio López (BECAL), financiado por el Gobierno del Paraguay. Alumnos coordinados artísticamente por Natasha Ferreira Limprich, con quien pude compartir, al igual que con otros compañeros suyos durante mi reciente viaje a Paraguay, y que nos hicieron sentirnos emocionados, expectantes, admirados y muy agradecidos por la bella iniciativa cultural. Y todo, sin advertirse la condición amateur de los jóvenes artistas, a los que acompañaron con sus actuaciones, igualmente excelentes, dos grupos folclóricos paraguayos dirigidos respectivamente por las profesoras de baile Daia Volpini y Kathia Coronel. Extraordinaria actuación también fue la del cantante Alfredo Alejandro. En síntesis, una “Gran Noche”.

Pocos días después tuvimos también aquí, el 3 de marzo de 2017, un *Encuentro Internacional de Expertos sobre Orientación*, en el que participaron alumnos paraguayos y coordinado conjuntamente por el Dr. Antonio Sáez, Presidente de la Asociación Iberoamericana de Medicina y Salud Escolar y Universitaria y un servidor, en el que intervino también el entonces Ministro de Embajada, D. Gustavo Gómez Comas. Con ocasión de dicho *Encuentro* el Centro Asturiano de Madrid publicó una separata electrónica, disponible en nuestra web:

¹ García Morente, M. (1938): **Idea de la Hispanidad**, Buenos Aires, Espasa-Calpe. Disponible en: <http://www.filosofia.org/his/h1938a1.htm>

<http://www.centroasturianomadrid.es/web/web/uploads/noticias/descargas/orientaci%C3%B3n.pdf>

Paraguay, un hermano país que debiera ser más conocido, “una isla rodeada de tierra”, según expresión de Roa Bastos². “Al aislamiento geográfico -continúa el genial escritor-, se superpone el aislamiento idiomático; al cerco de su mediterraneidad, el doble cerco bilingüe: la coexistencia, desde hace cuatro siglos, de dos idiomas, el castellano y el guaraní -la lengua del conquistador y la lengua del conquistado- que sirven paralelamente, aunque no complementariamente, como instrumentos de comunicación a toda una colectividad”.

De este país de misterio, de belleza, de grandeza, de lucha, nos hablará hoy el Excmo. Embajador D. Antonio Rivas Palacios, que pronunciará la conferencia: “La vinculación exterior del Paraguay y su relación con España”, a quien mucho agradecemos que nos acompañe, todo un honor, y a quien procedo a presentar a partir de un sintético currículum, brillante y ejemplar.

Currículum del Sr. Embajador de la República del Paraguay

EL Excmo. Sr. D. Antonio Rivas Palacios es Licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción. Graduado de la Academia Diplomática y Consular por Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ha realizado cursos de Perfeccionamiento para Diplomáticos en la República Federal de Alemania (1990 y 1993) y en los Estados Unidos de América (1991). Es Máster en Política Internacional por la Universidad Libre de Bruselas, Bélgica.

Entre las funciones desempeñadas en el Ministerio de Relaciones Exteriores cabe destacar su Ingreso al Ministerio de Relaciones Exteriores en 1989.

Ha sido funcionario de la Dirección de Organismos Internacionales, área Naciones Unidas. Jefe de la División América del Norte, Centro América y el Caribe. Primer Secretario de la Embajada de la República del Paraguay ante la Unión Europea, Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo. Director de Organismos Internacionales. Consejero de Embajada.

Director General del Gabinete del Ministro de Relaciones Exteriores. Encargado de Negocios con Carta de Gabinete ante el gobierno portugués. Reapertura de la Embajada de la República del Paraguay en Lisboa del año 2000 al 2006. Ministro de Embajada. Director General de Gabinete del Ministro de Relaciones Exteriores. Viceministro de Relaciones Exteriores de 2007 a 2008 y de 2012 a 2013. Asesor para Asuntos Multilaterales. En 2009, defendió la Tesis para ascenso al rango de Embajador, que se hizo efectivo en 2010. Embajador Extraordinario y Plenipotenciario ante el gobierno de la República del Ecuador, de 2010 a 2012. Miembro de la Junta de Calificaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores. Coordinador Nacional Responsable de Cooperación para la XXI Cumbre Iberoamericana, Paraguay 2011. Enlace Diplomático del Ministerio de Relaciones Exteriores con el Congreso Nacional. Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República del Paraguay ante el Reino de España, desde octubre de 2014. Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República del Paraguay Concurrente ante el Principado de Andorra, desde octubre de 2015. Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República del Paraguay acreditado ante la Organización Mundial del Turismo.

Tiene la palabra el Excmo. Sr. D. Antonio Rivas Palacios.

Muchas gracias, aguyje.

² Roa Bastos, A.: “Paraguay, isla rodeada de tierra”. Disponible en: http://www.lacult.unesco.org/docc/oralidad_06_07_56-59-paraguay.pdf

PALABRAS DEL EXCMO. SR. D. ANTONIO RIVAS PALACIOS *Embajador del Paraguay*

Buenas noches Señor Presidente del Centro Asturiano, Señores de la Junta Directiva del Centro Asturiano de Madrid.

Distinguidos Embajadores de Argentina, de El Salvador, delegación de la Embajada de Colombia, señoras y señores.

Muchísimas gracias por estar aquí presentes. El objetivo de esta presentación, y agradezco muchísimo esta oportunidad dada por el Centro Asturiano, es hablar sobre el Paraguay. Ya hemos tenido la oportunidad de estar presentes en esta Casa, a la que consideramos nuestra Casa; gracias por la oportunidad que nos brindan para presentar lo que es el Paraguay, sus gentes, sus tierras y todas las posibilidades que ofrece.

Elegí versar la disertación de este acto en la relación de Paraguay con España, porque es importante que cuando uno habla de la vinculación exterior lo haga sobre los elementos constitutivos del país, como es el caso del territorio, la identidad, la lengua, la cultura y a partir de ahí explicar su vinculación exterior.

Y esa vinculación exterior comienza mucho tiempo atrás, en 1537, luego de la fallida fundación de Buenos Aires por D. Pedro de Mendoza que, lastimosamente, sufrió un ataque de indígenas y tuvo que ordenar a su gente que se trasladase más adentro del territorio y se desplazaron hasta lo que hoy día es Asunción de Paraguay, que fue fundada en 1537, un 15 de agosto, y por eso se llama Nuestra Señora Santa María de la Asunción. Fue una oportunidad en la que España, como siempre he mencionado, desarrolló su primer centro logístico de distribución en Sudamérica.

Eso brindó la ocasión de que se esparciese la fundación de ciudades en el cono sur, saliendo desde Asunción, ya sea tanto por nativos como por peninsulares.

Desde Asunción comienza la fundación de ciudades como Corrientes, Santa Fe, Ontiveros, Ciudad Real, Santa Cruz de la Sierra y, 43 años después de fundar Asunción, se produce la segunda fundación de Buenos Aires, por Juan de Garay, quien salió de Asunción acompañado de una dotación de 200 personas incluidos los peninsulares, y los que nosotros llamamos los mestizos o mancebos de la tierra.

Mucho se habla de que esa campaña de fundaciones fue una empresa, pero más que una empresa europea fue una empresa asuncena, porque muchos de quienes emprendieron la campaña de fundación ya nacieron en territorio sudamericano. Por eso Asunción es conocida como madre de ciudades y amparo y reparo de la conquista.

En el año 1550 parte desde Sevilla una nave dirigida por Juan de Salazar, quien fue el fundador de Asunción, integrando 80 mujeres hidalgas que estaban destinadas a ir a Asunción y casarse con los españoles que estaban allí para así poder extender la presencia española en la región. El contingente femenino estaba encabezado por Doña Mencía de Sanabria, el viaje fue muy largo, duró seis años, durante el cual tuvieron muchos problemas para llegar de España a Asunción, y de su seno salieron dos personas muy importantes para la región: los nietos de Doña Mencía de Sanabria, uno de ellos, nacido en Asunción, Fernando Arias de Saavedra, fue el primer gobernador criollo de América del Sur y su hermano, Hernando de Trejo y Sanabria, obispo de Tucumán, fue el fundador de la Universidad de Córdoba, en la República Argentina, actualmente.

A partir de ahí se comienza a establecer una base muy sólida de cruce entre dos identidades, la española y la guaraní, porque la presencia española en el Paraguay fue de entendimiento con los guaraníes. Los guaraníes establecieron un sistema que es muy parecido al caso de la realeza cuando desposan a sus hijos o a sus nietos con otras casas reales. Lo que hicieron los guaraníes es establecer el casamiento con gobernadores, con los tenientes de alcalde, para unirse a la población española y establecer una especie de círculo de poder que fue muy conocido en aquella época y se llamó el “cuñadazgo”. Fue la forma en que los guaraníes empezaron a establecer esta conectividad con los españoles, y nosotros, la mayor parte de los paraguayos, somos fruto de

lo que llamamos la “amalgama hispano-guaraní”, somos todos mestizos, muy orgullosos de serlo, de nuestra sangre, porque pertenecemos a una amalgama que tiene un bilingüismo muy vivo.

Ese contacto entre dos lenguas que crecieron prácticamente al mismo tiempo y al mismo ritmo en aquella zona, que abarca también al norte argentino, al suroeste de Brasil, todo Paraguay y parte de Bolivia, ha tenido un desarrollo muy tranquilo y muy libre, el guaraní acompañándose con el español, porque el ciudadano español de aquel entonces, al casarse con una indígena, se comunicaba con su hijo a través de la madre, y esa comunicación hacía que el guaraní se empezase a fortalecer y permitía extender el conocimiento de la lengua guaraní hasta que llegaron los franciscanos y jesuitas, quienes ya le dieron grafía al guaraní.

El primer documento en guaraní, el primer libro en guaraní, sale a la luz en 1700. El otro día precisamente me tocó visitar el Archivo Nacional de España. Me mostraron documentos completos en guaraní, traducidos al castellano, no puedo negar que ha sido un motivo de orgullo ver que en 1700 ya se escribía en guaraní y se enviaba a Sevilla y era traducido por lo que se conoce como un lenguaraz, que era el traductor de aquella época.



El Embajador del Paraguay durante su conferencia

Todo eso empezó a desarrollar una zona muy importante de América del Sur, y Paraguay tuvo la oportunidad de desarrollarse de forma independiente en esa identidad que era la hispano-guaraní, más allá de lo que representaban ciudades como Buenos Aires, Lima, Tucumán, Córdoba o Montevideo.

En 1811 Paraguay logra su independencia. Una independencia pacífica, sin derramamiento de sangre, bajo un entendimiento. El 14 y 15 de mayo se forma un triunvirato y el gobernador español pasa a formar parte del triunvirato durante tres meses.

En 1813 Paraguay se declara República. Es la República más antigua después de EEUU y Haití en la región. Se desarrolla un aislamiento a través del gobierno de Rodríguez de Francia, que gobernó durante veinte años el Paraguay con mano férrea, pero tratando de mantener la soberanía.

El Paraguay ya tenía territorio, tenía soberanía y tenía forma de defenderla; en 1842, cuando asume la presidencia D. Carlos Antonio López -que ha sido mencionado por el Presidente hace un momento-, llega el desarrollo del país y se inician los primeros contactos de Paraguay, ya independiente, con el Reino de España.

En 1846 se empiezan a hacer los primeros contactos con la Corona para negociar el acuerdo de amistad y libre navegación con España. Libre navegación porque era un tema muy importante para el Paraguay porque, como mencionó antes el Presidente, es un país mediterráneo, rodeado de tierras y era muy importante para el Paraguay afianzar ese principio que le permite salir de ese encierro, a través de los ríos.

El 20 de julio de 1811 el gobierno paraguayo envía una nota a la junta gubernativa de Buenos Aires. Es la famosa nota del 20 de julio, que crea lo que es la política exterior del Paraguay, donde hace referencia a la libre navegabilidad de los ríos internacionales y lo hace cuatro años antes del congreso de Viena de 1815. Paraguay en ese momento se adelanta al establecimiento del principio internacional de la libre navegabilidad de los ríos.

Por eso para nosotros era muy importante, y hoy día más que nada, porque viene a ser nuestra vía de comunicación principal, a través de los ríos Paraguay y Paraná.

De 1864 a 1870 viene una cruenta guerra que lastimosamente se desarrolla entre cuatro países, la llamada guerra de la Triple Alianza. Por un lado, Argentina, Brasil y Uruguay, y, por el otro lado, Paraguay. Una guerra cruenta para Paraguay que casi acabó con su población.

Luego, el historiador paraguayo manifiesta que el Paraguay a partir de allí ha sido la muestra más palpable de que la independencia de los pueblos está en la voluntad de vivir, porque costó mucho desarrollar el país, y luego recomenzar, hasta que hoy día hemos desarrollando otra relación con los países vecinos a través de un acuerdo muy importante que luego, al término del gobierno del General Stroessner, constituyó el Mercado Común del Sur, que une precisamente a los cuatro países que tuvieron esa guerra, los une en un proyecto de desarrollo, en un proyecto común de desarrollo para establecer bases económicas y la libre circulación de personas; esta unión se llama MERCOSUR, y la conforman Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

Toda esa negociación se viene desarrollando de una manera diferente, en el sentido de que los países han marcado un derrotero y su progreso, y también han decidido diferenciar el futuro de lo que era esa memoria común, crear una memoria diferente de la historia.

Nosotros hoy día desarrollamos acciones con los países vecinos a través de ese mercado común, ese mercado común al que le falta mucho para llegar a lo que es la Unión Europea, pero que desde su propio inicio, en 1991, se creó a imagen y semejanza de esta Unión.

La relación con España es una relación muy importante también. Es una relación que, hasta hace poco tiempo era estable, correcta; sin embargo, lo que nosotros buscamos desde 2014 es establecer una relación mucho más activa, y ya la estamos desarrollando, tratando de acercar a las poblaciones porque, para tener una relación importante es necesario que haya conocimiento mutuo de ambas sociedades y ese conocimiento mutuo de ambas sociedades, es que conozcamos nuestra historia, que

conozcamos nuestra vivencia cultural. No solamente de Paraguay, sino de los países de América Latina, que somos lo más parecido a los europeos en el mundo. Tenemos el derecho romano como unión, tenemos la lengua, tenemos la cultura, tenemos identidades muy similares que hacen que entre Europa y América Latina haya un puente directo sin pasar por otros elementos que disgregan a la integración.

Nosotros vamos desarrollando con España situaciones que hacen posible la integración de entidades económicas también. Hay que tener en cuenta que en la relación entre MERCOSUR y la Unión Europea, por ejemplo, se ve la participación de empresas españolas principalmente, y también europeas en todo lo que es el marco sudamericano; tal es así que el 60% de la inversión en MERCOSUR es inversión europea, fructífera y que va desarrollándose día a día, más que nada por las oportunidades que brinda el MERCOSUR y también por la similitud de caracteres que tenemos entre los europeos y latinoamericanos.

Buscamos también mostrar las oportunidades que brinda el Paraguay. Hoy día el Paraguay está en una situación de desarrollo permanente. Llevamos quince años a un crecimiento al 4,5 % anual, lo que llamamos una “velocidad crucero” que mantiene fuertes indicios de continuidad. Una inflación que no llega al 5%, una deuda externa que corresponde al 20% del PIB y, justamente la semana pasada, hemos celebrado los 75 años de fundación de la moneda paraguaya, el guaraní, que juntamente con la moneda colombiana, son las dos más antiguas de la región y eso ayuda muchísimo a crear estabilidad.

Tenemos una ley de déficit fiscal que no puede superar el 1,5%. Se está estudiando bajar eso al 1%, para establecer las condiciones necesarias para tener una economía mucho más previsible, mucho más ayudada por la invariabilidad tributaria. Actualmente hay un tributo triple al que se le llama 10-10-10. Diez por ciento de impuesto a la renta personal, diez por ciento de impuesto a la renta de empresas y el diez por ciento de impuesto del IVA. Eso tiene el objetivo de crear condiciones de inversión, especialmente con España, que hasta el año pasado era el quinto inversor en Paraguay y este año saltó al tercer lugar. Por eso es importante para nosotros crear esas condiciones y toda esta situación de

identidad común, toda esa situación de un mismo lenguaje, de un mismo idioma, ayuda también a crear esas condiciones de desarrollo económico y de integración entre ambos países y también en regiones importantes como el MERCOSUR y la Unión Europea.

Nosotros también estamos tratando de hacer ese lazo cultural a través de nuestras misiones permanentes y, en ese sentido, desarrollamos actividades para hacer conocer la potencialidad que tiene el país en términos culturales. Para nosotros no es importante promover la cultura, sino compartir la cultura con España.

No quisiera alargarme mucho más, nada más escuchar las preguntas, porque quisiera que esto sea más que nada una conversación.

Y quedo dispuesto a contestar las preguntas que deseen hacerme.

Muchas gracias.



Pincelada de folclore tradicional paraguayo



Imagen del Salón "Príncipe de Asturias" con el público asistente